

التمييز والتحرش التمييزي والتحرش الجنسي حل الخلافات

في ولاية واشنطن، على كل طالب أن يحصل على حقه من التعليم الرسمي من دون تمييز. إن كان الأهل أو الطلاب أو طاقم المدرسة أو عناصر المجتمع يعتقدون بأن الطالب يعاني من التمييز أو التحرش التمييزي، هناك بعض الخطوات التي يجب اتخاذها لـ التخلص من المخاوف والتصرفات والظروف التي أودت إلى هذه المشكلة.

التمييز هو طريقة التعامل غير العادل وغير المساو أو التحرش بشخص لأنه جزء من مجموعة يعرفها القانون على أنها فئة محمية. إن الفئة المحمية هي مجموعة من الأشخاص الذين يتشاركون صفات معينة وهم محميون ضد التمييز والتحرش بموجب القانون الفدرالي والقانون المطبق في الدولة.

هذه المجموعات هي فئات محمية بموجب قانون ولاية واشنطن¹:

العرق واللون	الميول الجنسية
الأصل	المظهر الاجتماعي
الدين والمعتقد	النوع الاجتماعي
الجنس	رجل عسكري أو الوضع العسكري
إعاقة	استخدام كلب كدليل أو حيوان خادم

التحرش التمييزي هو تحرش على أساس الفئة المحمية. قد يتخذ هذا أشكالاً عدة. يعتبر التهديد، التلقيب، النكات المسيئة، الاعتداء الجسدي، أو أي تصرف يسبب تهديد جسدي أو أذى أو مذلة، أمثلة عن التحرش التمييزي.

مكتب الحقوق المدنية والمساواة في OSPI قد يجيب على الأسئلة المتعلقة بالحقوق والواجبات التي يحددها قانون الحقوق المدنية وما يجب فعله للتخلص من المخاوف المتعلقة بالتمييز في مدرسة طفلكم. يجب أن تعلموا أننا لا نقدم نصائح قانونية أو فتاوى نيابة عن أي شخص.

360-725-6162 | الهاتف النصي: 360-664-3631 | equity@k12.wa.us

تواصل مع منسق مكتب الحقوق المدنية. اعمل على حل المسألة.

إن مناقشة الأمر مع المدير أو منسق الحقوق المدنية في المدرسة هو الحل الأمثل للتخلص من مخاوفكم. يضمن أعضاء الطاقم أن ولدكم يشارك في البرامج ويحصل على الخدمات التي تقدمها المدرسة.

هذه الخطوة غير الرسمية الأولى ستدفع بالمسؤولين في المدرسة للاهتمام بمسألتكم وسيؤدي إلى إيجاد حل عملي وفعال بسرعة.

- التركيز على الوقائع المتعلقة بالتمييز والتحرش، كما تفهم أنت هذين المصطلحين، و
- أعلم المدير أو المنسق بما تود أن يفعلوه لحل المشكلة

يؤدي منسوق الحقوق المدنية دورًا هامًا

نحن نشجع العائلات والمدرسة والطاقم فيها للعمل معًا لحل الخلافات والمخاوف المتعلقة بالتمييز والتحرش التمييزي محليًا.

تواصل مع منسق الحقوق المدنية. يمكنك إيجاد قائمة الاتصال في موقع الحقوق المدنية والمساواة في OSPI،

www.k12.wa.us/Equity/ContactList.aspx

قم برفع شكوى ضد التمييز على أساس الفئة المحمية²

يمكن لأي شخص أن يرفع شكوى رسمية ضد التمييز في مدارس واشنطن الرسمية على أساس الفئة المحمية. يمكن لأي شخص إشراك الأهل، الطلاب، المعلمين، المدراء، والداعمين.

هام! الشكاوى المتعلقة بالتعليم المختص أو برامج التعليم الفدرالية أو السلوك غير المهني من قبل معلم أو مربى غير مصرح له، كلها تتم عبر عملية فريدة. يمكنك إيجاد معلومات عن خيارات الشكاوى في الصفحة 5.

نحن نشجعكم لاتباع إجراءات الشكاوى بحذافيرها. إن كانت لديك أي أسئلة، اذهب إلى المدرسة أو المكتب المختص واسأل عن المعلومات التي تحتاجها للمضي قدمًا.

¹ الفصل 28A.642 قانون واشنطن المنقح، <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.642> الفصل 28A.640 قانون واشنطن المنقح، <http://apps.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.640> الفصل 49.60 قانون واشنطن المنقح، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=065.190.392> WAC 065.190.392



التمييز والتحرش والتمييز والتحرش الجنسي حل الخلافات

الخطوة 1. قم بكتابة شكاوى

1. قم بوصف السلوك أو الحادث. قم باستخدام الوقائع: ماذا، من، وأين.
 2. قم بشرح سبب اعتقادك بأن التمييز قد حصل.
 3. قم بوصف الاجراءات التي تعتقد أن على المكتب أو المدرسة اتخاذها لحل المشكلة.
- أرسل شكاوى المكتوبة- عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو تسليم اليد- إلى مكتب المراقبة، أو مدير المدرسة أو منسق الحقوق المدنية. لدى OSPI لائحة بالمواقع الإلكترونية لكل المدارس الرسمية. إن معلومات الاتصال متوفرة على الموقع الإلكتروني التالي، <http://www.k12.wa.us/Maps/SDmainmap.aspx>

الموعد النهائي لتقديم شكاوى

يمكن للمدارس الرسمية والخاصة اعتماد موعد نهائي لتقديم الشكاوى. يجب أن لا يقل هذا الموعد عن سنة واحدة على الأقل بعد حصول الحادثة أو التصرف، موضوع الشكاوى. اعرف ما اذا كانت المدرسة الرسمية أو الخاصة تعتمد موعدًا نهائيًا لرفع الشكاوى المتعلقة بالتمييز.

الخطوة 2 . تقوم المدرسة الرسمية أو الخاصة بالتحقيق في شكاوىكم

يؤدي منسق الحقوق المدنية الخاص بكم دورًا مهمًا عندما تستلم المدرسة الخاصة أو الرسمية شكاوىكم الخطية. على المنسق أن:

- يعطيكم نسخة عن الإجراءات التي يجب تتبعها لتقديم شكاوى خاصة بالتمييز
- يضمن أن يتم التحقيق بالشكاوى بشكل سريع وفعال

هام! في هذا الصدد، يمكنك تقرير حل شكاوىكم مباشرة بدلًا من الاستمرار بالتحقيق.

30 يومًا تقويميًا والموعد النهائي الممدد

عندما تستلم المدرسة الرسمية أو الخاصة شكاوىكم الخطية، يجب أن يرسل المراقب أو المدير كتابًا خطيًا في خلال 30 يومًا تقويميًا- إلا إذا ما تم الاتفاق بينكم على وقت آخر.

إذا كانت شكاوىكم تشمل ظروف استثنائية تتطلب تحقيقًا أطول، على المدرسة الرسمية أو الخاصة إشعاركم خطيًا وإعلامكم (1) لم قد يحتاج الطاقم لهذا الوقت الممدد (2) وتاريخ جديد لجوابهم الخطي.

الخطوة 3. المدرسة الرسمية أو الخاصة تقدم جوابًا لشكاوىكم

وفي جوابها الخطي، يجب على المدرسة الرسمية أو الخاصة أن تشمل هذه المعلومات:

- ملخص عن نتائج التحقيق
 - بيان يحدد بوضوح ما اذا كانت المدرسة الرسمية أو الخاصة قد نجحت بالامتثال لقانون الحقوق المدنية
 - إشعار بإمكانية الطعن في البيان: كيف وأين يمكن تقديم طعن رسمي ولمن يجب تقديمه
 - أي إجراءات، تحدد في خلال التحقيق، لازمة لجعل المدرسة الخاصة أو الرسمية تلتزم بقانون الحقوق المدنية
- أي إجراءات تصحيحية لازمة يجب أن تدخل حيز التنفيذ في خلال 30 يومًا تقويميًا بعد هذا الجواب الخطي- إلا إذا ما تم الاتفاق على وقت آخر.

الوساطة

الوساطة هي خيار يمكنكم اللجوء إليه. بموجب القانون المطبق في الدولة، قد توفر المدارس الرسمية أو الخاصة- على حسابها الشخصي- خيار حل الشكاوى من خلال وسيط موضوعي.³

يجب أن تكون الوساطة إرادية من قبل الأهل والأوصياء. إن قررتم استخدام الوساطة، من المحتمل تمديد 30 يوم تقويمى تقوم خلالها المدرسة الرسمية أو الخاصة بالاستجابة لشكاوىكم.

هام! كن على علم أن OSPI لا توافق ولا تؤيد أو لا تضع حيز التنفيذ الاتفاقات التي يتم التوصل إليها عبر الوساطة.

الطعن في بيان الشكاوى الخاصة بالتمييز⁴

يجب أن تعتمد المدارس الخاصة والرسمية عملية معينة مع وجود خيار الطعن. يجب تقديم الطعن أمام مسؤول أو مجلس غير منخرط في تقديم الشكاوى.

³ قانون واشنطن 392-190-0751، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=392-190-0751>
⁴ قانون واشنطن 070-190-392، <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=070-190-392>

حل الخلافات

إن لم تكن موافقاً على البيان الذي صدر بعد التحقيق الذي أجرته المدرسة الخاصة أو الرسمية بناء على شكاؤكم، يمكنك تقديم طعن رسمي. نحن نشجعكم على اتباع إجراءات الطعن بحذافيرها. إن كانت لديك أي أسئلة، اذهب إلى المدرسة أو المكتب المختص واسأل عن المعلومات التي تحتاجها للمضي قدماً.

هام! إن المعلومات عن الطعن يجب أن تكون مشمولة في الجواب الخطي الذي تستلمه عندما تنهي المدرسة الخاصة أو الرسمية تحقيقها. كيف وأين يجب تقديم طعن رسمي، وإلى من يجب تقديمها.

الموعد النهائي لتقديم طعن

يمكن للمدارس الخاصو أو الرسمية اعتماد موعد نهائي لتقديم الطعون. هذا الموعد يجب أن لا يقل عن 10 أيام تقويمية بدءاً من تاريخ استلامك للجواب الخطي عن التحقيق الذي تم إجراؤه بناء على شكاؤكم الرسمية. اكتشف ما إذا كانت المدرسة الخاصة أو الرسمية لولدكم تفرض موعداً نهائياً لتقديم طعن متعلق بالشكاوى الخاصة بالتمييز.



التمييز والتحرش التمييزي والتحرش الجنسي حل الخلافات

30 يومًا تقويميًا للاستجابة لظعنكم.

حالمًا تستلم المدرسة الخاصة أو الرسمية ظعنكم، يجب أن يرسل المدير أو المراقب إليكم كتابًا خطيًا - في خلال 30 يوم تقويمى - إلا إذا ما تم الاتفاق على وقت آخر.

هام! يجب أن يشمل قرار الظعن كيفية رفع شكوى لدى OSPI. إن لم تكن موافقًا على قرار الظعن، يعطيك قانون الدولة خيار رفع شكوى رسمية لدى OSPI.

رفع شكوى لدى OSPI على أساس قرار الظعن⁵

الخطوة 1. اكتب شكواك وقم بإرسالها

الشكاوى على مستوى الدولة تتبع الشكاوى المحلية وعملية الظعن تعتبر هذه شكوى منفصلة يمكن أن تقدم في حال حصول أي من هذين الطرفين: (1) أكملت الشكاوى الرسمية وعملية الظعن في المدرسة الخاصة أو الرسمية، أو (2) لم تتبع المدرسة الخاصة أو الرسمية الشكاوى أو عملية الظعن بشكل صحيح.

تأكد من أنك ذكرت التفاصيل التالية:

- قم بوصف السلوك أو الحادث. استخدم الوقائع: ماذا، من، ومتى
- اشرح لم تعتقد أن التمييز قد حصل
- اذكر اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك- بما فيها عنوان البريد
- اذكر اسم وعنوان المدرسة الرسمية أو الخاصة موضوع شكواك
- أرف نسخة عن بيان الشكاوى وقرار الظعن من المدرسة الخاصة أو الرسمية
- قم بوصف التدابير التي تعتقد أن على المدرسة الخاصة أو الرسمية اتخاذها لحل المشكلة

غن كانت شكواك متعلقة بطالب معين، تأكد من أنك ذكرت (1) اسم وعنوان الطالب، و(2) اسم المدرسة الخاصة أو الرسمية التي يرتادها الطالب.

قم بإرسال شكواك الخطية الى مكتب الحقوق المدنية والمساواة في مكتب مراقبة التعليم الرسمي (OSPI).

البريد الإلكتروني: Equity@k12.wa.us | فاكس: 360-664-2967

قم بإرسالها عبر البريد أو سلمها يدويًا إلى:

الحقوق المدنية والمساواة في مكتب مراقبة التعليم الرسمي)

OSPIPO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

(PO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

PO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

الموعد النهائي لرفع شكوى لـ OSPI

لديكم 20 يوم تقويمى لرفع شكوى لـ OSPI بدءًا من تاريخ استلام القرار المتعلق بظعنك من المدرسة الخاصة أو الرسمية- إلا إذا ما قرر OSPI تمديد الموعد النهائي بناء على ظروف معينة.

الخطوة 2. يستجيب OSPI لشكواكم

سيقوم الطاقم العامل في OSPI بمراجعة شكواكم وتقرير ما إذا كان سيفتح تحقيقًا ام لا. إن قرر الطاقم العامل في OSPI التحقيق في شكواكم، سيرسل لكم وللمدرسة الخاصة أو الرسمية إشعارًا خطيًا.

هام! في هذا الصدد، يمكنك تقرير حل شكواك مباشرة بدلًا من الاستمرار بالتحقيق.

لن يقوم OSPI بالتحقيق إن كانت شكواكم:

- غير كاملة أو تم تقديمها بعد 20 يومًا من الموعد النهائي أي ال، 20 يوم تقويمى



التمييز والتحرش التمييزي والتحرش الجنسي حل الخلافات

- لا تتناول انتهاكا لقانون الحقوق المدنية المطبق لدى OSPI. الرجاء الاتصال بمكتب الحقوق المدنية والمساواة للحصول على هذه المعلومات: equity@k12.wa.us | 6162-725-360
 - لم تطلع عليها المدرسة الخاصة أو الرسمية من خلال عملية مراجعة الشكاوى والطعون.
 - تم التحقيق فيها في ولاية أخرى أو وكالة حقوق فدرالية أو محلية ويتوقع OSPI قرارا مشابهها
- ان قرر الطاقم العامل في OSPI عدم التحقيق بشكواكم، سيرسل OSPI لكم اشعارا خطيا يشرح هذا القرار.
- عندما يتم انتهاء التحقيق، سيرسل OSPI لكم قرارا خطيا:**
1. مرتبط بكل جوانب الشكوى، و
 2. يفصل كل التدابير التصحيحية اللازمة لتصحيح عدم الامتثال.

الشكاوى والدعاوى القانونية المرتبطة

قد تؤثر اي شكاوى او دعاوى قانونية مرتبطة على القرار الصادر بخصوص شكواكم. قد تقرر المدرسة أو OSPI الانتظار حتى يتم صدور قرار بخصوص الشكاوى السابقة أو صدر قرار نهائي بخصوص الدعوى القانونية قبل أن يرد الطاقم خطيا لآخر شكوى قدمتها.

خيارات شكاوى التمييز الأخرى

مكتب حقوق الانسان

OCR

، في الولايات المتحدة. قسم التعليم

يضع OCR عدة قوانين حقوق مدنية فدرالية حيز التنفيذ، هذه القوانين تمنع التمييز في المدارس الرسمية على اساس العرق واللون والاصل والجنس والاعاقة والعمر. عليك ان ترفع الشكوى لدى OCR في خلال 180 يوم تقويمي بدءاً من تاريخ التمييز المزعوم.

www.ed.gov/ocr | | OCR.Seattle@ed.gov 1-800-877-8339 :TDD | 206-607-1600

بعثة حقوق الانسان في واشنطن (WSHRC)

تضع

WSHRC

قانون واشنطن ضد التمييز (قانون واشنطن المنقح 49.60) حيز التنفيذ، هذا القانون يمنع التمييز في العمل وفي أماكن السكن العامة بما فيها المدارس. عليك ان ترفع الشكوى لدى

WSHRC

في خلال 6 اشهر من تاريخ التمييز المزعوم.

www.hum.wa.gov | 1-800-233-3247 | الهاتف النصي: 1-800-300-7525

الولايات المتحدة وزارة العدل (DOJ) قسم الفرص التربوية

تضع

DOJ

قوانين الحقوق المجنية الفدرالية حيز التنفيذ، هذه القوانين تمنع التمييز على اساس العرق واللون والاصل والجنس والاعاقة والدين في المدارس الرسمية.

www.justice.gov/crt/about/edu | education@usdoj.gov | 202-514-0716 | الهاتف النصي: 1-877-292-3804

الشكاوى المتعلقة بالتربية المختصة والمعلمين والبرامج الفدرالية

خيارات حل خلافات التربية المختصة

ان كنت تعتقد ان المدرسة لم تقدم خدمة معينة مذكورة في برنامج التعليم المتخصص IEP، او لم توفر لولدك تعليماً لانقاً ومجانياً، او لم تلتزم باي متطلبات تنص عليها الدولة او القانون الفدرالي، متطلبات متعلقة بالتعليم المختص، يمكنك اذا رفع شكوى رسمية او طلب جلسة استماع.

www.k12.wa.us/SpecialEd/Families/Complaints.aspx | 360-586-0126 | الهاتف النصي: 360-725-6075

الشكاوى المتعلقة بالمعلمين والمربين المرخصين

يمكنك استخدام عملية رفع شكاوى خاصة في حال قام اي موظف بتصرف لا يدل على اهليته للوظيفة او على اخلاق جيدة او مظهر شخصي لائق.

www.k12.wa.us/ProfPractices | opp@k12.wa.us | 360-664-3631 | الهاتف النصي: 360-725-6130



التمييز والتحرش التمييزي والتحرش الجنسي حل الخلافات

شكاوى المواطنين حول البرامج الفدرالية
هناك عملية تقديم شكاوى خاصة للمزاعم القائلة ان المدرسة او OSPI قد انتهكت قانون الدولة او القانون الفدرالي او الانظمة المطبقة في البرامج الفدرالية بموجب قانون التعليم الابتدائي والمتوسط.

www.k12.wa.us/Title/CitizenComplaint.aspx | الهاتف النصي: 360-725-6100 | 3631-664-360

